



# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

## CONTRATO N° 23/2025

**MCN N° 22/2025 - PARA "ADQUISICIÓN DE ARTEFACTOS ELÉCTRICOS, PLURIANUAL", CON ID N° 466107.**

Entre **LA MUNICIPALIDAD DE NARANJAL**, domiciliada en Av. Yvyrapyta y 3 de Mayo, N° 2011, República del Paraguay, representada para este acto por el señor **Ing. EDOARD SCHAFFRATH**, con Cédula de Identidad N° 2.358.433, en su carácter de Intendente Municipal; en su público despacho ante el **Lic. GUILLERMO ORTIZ**, con Cédula de Identidad N° 4.921.968 Secretario General, denominada en adelante "**LA CONTRATANTE**", por una parte, y, por la otra, la firma **COOP.DE PROD.AGROPECUARIA NARANJAL LIMITADA (COPRONAR)**, con RUC N° 80006620-0, domiciliada en Av. principal Naranjal, Alto Paraná, República del Paraguay, representada para este acto por el señor **CARLOS MARCARINI**, con cédula de identidad N° 2.530.940, denominada en adelante "**EL PROVEEDOR**", identificadas en conjunto como "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente "**CONTRATO DE COMPRAVENTA**" el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### **Objeto del contrato**

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen **LAS PARTES**, en relación a la adjudicación de la convocatoria: Adquisición de Artefactos Eléctricos, Plurianual.

### **Documentos integrantes del contrato**

Los documentos contractuales, que forman parte integral del contrato, además de los documentos contractuales firmados por las partes, son los siguientes:

- Contrato y sus adendas o modificaciones;
- El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

### **Identificación del crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del contrato**

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N°: 466107

**Plurianual:** Teniendo en cuenta que el proceso es de carácter plurianual, el presupuesto para el año 2026 se encuentra supeditado a la aprobación del Presupuesto General de la Municipalidad de Naranjal.

### **Procedimiento de contratación**

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de MCN N° 22/2025, convocado por la Municipalidad de Naranjal. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 363/2025 de fecha 06 de agosto de 2025.



*Lic. Guillermo Ortiz*  
Secretario General



*Carlos Marcarini*  
Presidente  
COOP COPRONAR LTDA



*Ing. Edoard Schaffrath*  
Intendente Municipal





# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

## Precio unitario y el importe total a pagar por los bienes y/o servicios

| Ítem | Cod. Cat.    | Descripción del Bien                       | Atributos                                     | Marca    | Procedencia | Cantidad Minima | Cantidad Maxima | Precio unitario (IVA incluido) | Precio Total Cantidad Minima | Precio Total Cantidad Maxima |
|------|--------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|-------------|-----------------|-----------------|--------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1    | 31201502-001 | Cinta Aisladora 10mt Negra                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Kalop    | Argentina   | 20              | 40              | 8.500                          | 170.000                      | 340.000                      |
| 2    | 31201502-001 | Cinta Aisladora 20mt Negra                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | 3M       | EE.UU       | 10              | 20              | 10.500                         | 105.000                      | 210.000                      |
| 3    | 31201502-001 | Cinta Aisladora 20mt Negra                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Kalop    | Argentina   | 18              | 30              | 15.000                         | 270.000                      | 450.000                      |
| 4    | 31201502-001 | Cinta Aisladora 9.14mt 19mm Autofusion     | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Tacsa    | Argentina   | 2               | 4               | 45.000                         | 90.000                       | 180.000                      |
| 5    | 39121409-002 | Coneccion 1/8 Npt X 1/4 Pr                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Hidrolux | Brasil      | 3               | 5               | 20.000                         | 60.000                       | 100.000                      |
| 6    | 39121409-002 | Coneccion Hg 1/4 Bsp. Bol. X 1/4 P         | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Hidrolux | Brasil      | 1               | 2               | 22.000                         | 22.000                       | 44.000                       |
| 7    | 39121409-002 | Coneccion 1239346 Tjm-14-4 Or              | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Jacto    | Brasil      | 2               | 4               | 37.000                         | 74.000                       | 148.000                      |
| 8    | 39121409-002 | Coneccion Mf 1/2 Npt X 3/8 Pr              | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Hidrolux | Brasil      | 1               | 2               | 27.000                         | 27.000                       | 54.000                       |
| 9    | 39121409-002 | Coneccion Mf 1/4npt X 1/4 Pr               | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Hidrolux | Brasil      | 1               | 2               | 22.000                         | 22.000                       | 44.000                       |
| 10   | 39121409-002 | Coneccion Mf 1/4npt X 3/8 Pr               | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Hidrolux | Brasil      | 1               | 2               | 25.000                         | 25.000                       | 50.000                       |
| 11   | 39121409-002 | Coneccion S011-6-6 Hg 11/16 Plana X 3/8 Pr | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Hidrolux | Brasil      | 4               | 8               | 27.000                         | 108.000                      | 216.000                      |



Lic. Guillermo Ortiz  
Secretario General



Carlos Marcarini  
Presidente  
COOP. COPRONAR LTDA.



Ing. Edoardo Schaffrath  
Intendente Municipal



# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

|    |               |                                         |                                               |          |          |    |     |         |           |           |
|----|---------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|----------|----|-----|---------|-----------|-----------|
| 12 | 39121409-002  | Conector Dentado 10/95mm C/Aislamiento  | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Intelli  | china    | 5  | 10  | 15.000  | 75.000    | 150.000   |
| 13 | 39121409-002  | Conector Dentado 35/120mm C/Aislamiento | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Intelli  | china    | 9  | 15  | 25.000  | 225.000   | 375.000   |
| 14 | 39101601-9998 | Foco 6v 8w A-2024 (A-1924) Senalero     | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Condel   | Paraguay | 10 | 20  | 2.000   | 20.000    | 40.000    |
| 15 | 39101601-9998 | Foco Fl.Eco. 105w E40 Espiral           | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Kroler   | china    | 5  | 10  | 92.000  | 460.000   | 920.000   |
| 16 | 39101601-9998 | Foco Led Alta 100w E27 Ac85-277v 6500k  | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Sunti    | china    | 8  | 15  | 160.000 | 1.280.000 | 2.400.000 |
| 17 | 39101601-9998 | Foco Led Alta Potencia 100w E40         | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay | 25 | 50  | 165.000 | 4.125.000 | 8.250.000 |
| 18 | 39101601-9998 | Foco Led Alta Potencia 150w E40 Luz     | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay | 5  | 10  | 223.000 | 1.115.000 | 2.230.000 |
| 19 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 100w E27-E40 B.Aluminio  | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Empalux  | china    | 17 | 30  | 140.000 | 2.380.000 | 4.200.000 |
| 20 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 100w E27-E40 Light       | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | VCP      | Paraguay | 15 | 25  | 135.000 | 2.025.000 | 3.375.000 |
| 21 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 150w E27-E40 Light       | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | VCP      | Paraguay | 4  | 8   | 180.000 | 720.000   | 1.440.000 |
| 22 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 20w E27 Bivolt           | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Empalux  | china    | 25 | 50  | 25.000  | 625.000   | 1.250.000 |
| 23 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 20w E27 Luz Fria         | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay | 50 | 100 | 30.000  | 1.500.000 | 3.000.000 |



Guillermo Ortiz  
Secretario General



Carlos Marcarini  
Presidente  
COOP. COPRONAR LTDA.



Edoard Schaffrath  
Intendente Municipal





# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

|    |               |                                           |                                               |          |           |     |     |        |           |           |
|----|---------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|-----------|-----|-----|--------|-----------|-----------|
| 24 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 30w E27 Luz Fria           | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay  | 8   | 15  | 40.000 | 320.000   | 600.000   |
| 25 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 40w E27 Luz Fria           | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay  | 25  | 50  | 55.000 | 1.375.000 | 2.750.000 |
| 26 | 39101601-9998 | Foco Led Bulbo 60w E27-E40 85-227v 6500k  | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Sunti    | china     | 3   | 5   | 68.000 | 204.000   | 340.000   |
| 27 | 39101601-9997 | Foco Tubo Led 18w Fria 120cm              | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay  | 25  | 50  | 18.000 | 450.000   | 900.000   |
| 28 | 39101601-9997 | Foco V. Sodio Tubular 250w 2000k E40 220v | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Avant    | Finlandia | 25  | 50  | 62.000 | 1.550.000 | 3.100.000 |
| 29 | 39101601-9997 | Foco V. Sodio Tubular 400w 2000k E40 220v | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Fixopar  | Paraguay  | 30  | 50  | 82.000 | 2.460.000 | 4.100.000 |
| 30 | 39121604-010  | Fusible 05 Amp. Pararrayo                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Indel    | Brasil    | 25  | 50  | 10.000 | 250.000   | 500.000   |
| 31 | 39121604-010  | Fusible 06 Amp. Pararrayo                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Indel    | Brasil    | 25  | 50  | 10.000 | 250.000   | 500.000   |
| 32 | 39121604-010  | Fusible 10 Amp. Pararrayo                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Indel    | Brasil    | 160 | 250 | 10.000 | 1.600.000 | 2.500.000 |
| 33 | 39121604-010  | Fusible 15 Amp. Pararrayo                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Indel    | Brasil    | 35  | 70  | 10.000 | 350.000   | 700.000   |
| 34 | 39121604-010  | Fusible 25 Amp. Pararrayo                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Indel    | Brasil    | 190 | 300 | 10.000 | 1.900.000 | 3.000.000 |
| 35 | 39121604-010  | Fusible 30 Amp. Pararrayo                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Indel    | Brasil    | 75  | 150 | 18.000 | 1.350.000 | 2.700.000 |



Lic. Guillermo Ortiz  
Secretario General



Carlos Marcarini  
Presidente  
COOP. COPRONAR LTDA.



Ing. Edoard Schaffrath  
Intendente Municipal



# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

|    |               |                                                  |                                               |          |          |     |     |         |           |            |
|----|---------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------|----------|-----|-----|---------|-----------|------------|
| 36 | 39121604-010  | Fusible 40 Amp. Pararrayo                        | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Indel    | Brasil   | 135 | 250 | 18.000  | 2.430.000 | 4.500.000  |
| 37 | 41115323-001  | Generador Luz 1.1kva 220v Motor 2t Nafta         | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | MSA      | china    | 1   | 2   | 18.000  | 18.000    | 36.000     |
| 38 | 39111803-002  | Porta Foco Colgante C/Cable 208a                 | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay | 5   | 10  | 7.500   | 37.500    | 75.000     |
| 39 | 39111803-002  | Porta Foco Colgante E40-5/8" Porcelana           | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Ecoville | china    | 8   | 15  | 10.000  | 80.000    | 150.000    |
| 40 | 39111803-002  | Porta Foco E27 C/Puente P/Pantalla               | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Ecoville | china    | 15  | 30  | 5.000   | 75.000    | 150.000    |
| 41 | 39111803-002  | Porta Foco Fijo Plafón E27 Plast-Blanco          | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | VCP      | Paraguay | 8   | 15  | 8.500   | 68.000    | 127.500    |
| 42 | 39111803-002  | Porta Foco Plafón Plast.E27 Porcel. Color Blanco | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay | 25  | 50  | 8.500   | 212.500   | 425.000    |
| 43 | 39121551-9999 | Reflector Led 200w Smd Luz Fria 220v Ip65        | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Elektron | Paraguay | 10  | 20  | 650.000 | 6.500.000 | 13.000.000 |
| 44 | 39121551-9999 | Reflector Led 300w 5500k Slim                    | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Empalux  | Brasil   | 3   | 5   | 285.000 | 855.000   | 1.425.000  |
| 45 | 39121535-019  | Rele Fotocélula 1000w 220v Rosado                | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Exatron  | Brasil   | 10  | 20  | 35.000  | 350.000   | 700.000    |
| 46 | 39121535-019  | Rele Fotocélula 1000w Verde                      | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Exatron  | Brasil   | 5   | 10  | 35.000  | 175.000   | 350.000    |
| 47 | 39121535-019  | Rele Fotocélula 1000w-1800va Azul                | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Exatron  | Brasil   | 10  | 20  | 60.000  | 600.000   | 1.200.000  |



*Guillermo Ortiz*  
Secretario General



*Carlos Marcarini*  
Presidente  
COOP COPRONAR LTDA.



*Edoardo Schaffrath*  
Intendente Municipal





# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

|       |              |                                      |                                               |         |          |    |     |        |            |            |
|-------|--------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------|---------|----------|----|-----|--------|------------|------------|
| 48    | 39121535-019 | Rele Fotocélula 1000w-1800va empalux | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Empalux | china    | 10 | 20  | 45.000 | 450.000    | 900.000    |
| 49    | 39121535-019 | Rele Fotocélula 1000w-1800va Marrón  | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | Krolier | china    | 70 | 120 | 52.000 | 3.640.000  | 6.240.000  |
| 50    | 39121535-019 | Rele Fotocélula 1000w-1800va Rosado  | unidad de medida: Unidad presentación: UNIDAD | VCP     | Paraguay | 8  | 15  | 40.000 | 320.000    | 600.000    |
| Total |              |                                      |                                               |         |          |    |     |        | 43.393.000 | 81.034.500 |

El monto total cantidad mínima es de **Gs. 43.393.000** (guaraníes cuarenta y tres millones, trescientos noventa y tres mil); y el monto total cantidad máxima es de **G. 81.034.500** (guaraníes ochenta y un millones, treinta y cuatro mil, quinientos). -

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en estas bases y condiciones.

## Vigencia del Contrato

La vigencia del presente contrato será: Desde la firma del contrato hasta el 30 de noviembre del 2026.

## Plazo, lugar y condiciones de la provisión de bienes

Los bienes deberán ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas del pliego de bases.

## Administración del Contrato

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Nombre y apellido de la responsable: Eliza María Barboza Paetzold

Cargo: Encargada de Recepción

Dependencia: Administración Municipal

## Formas y términos para garantizar el Cumplimiento del Contrato

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato.

## Multas

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de resolución de contratos de conformidad al Artículo 122 del Decreto N° 226/24 POR LA CUAL SE



Lic. Guillermo Ortiz  
Secretario General



Carlos Marcarini  
Presidente  
CONPRONAR LTDA.



Edoard Schaffrath  
Intendente Municipal





# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

REGLAMENTA LA LEY N° 7021/2022 "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N° 7021/22.

## Causales y procedimientos para suspender, terminar o rescindir

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las Condiciones Contractuales de este pliego de bases y condiciones.

## Solución de Controversias

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

## Anulación de la adjudicación

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

## Idioma del Contrato

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato.

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción.

## Suscripción

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Naranjal, República del Paraguay al día 25 mes agosto y año 2025.

**Firmado por:** y en nombre de la Contratante:



**Eic. GUILLERMO ORTIZ**  
Secretario General



**Ing. EDOARD SCHAFFRATH**  
Intendente Municipal



**Carlos Marcarini**  
Presidente  
COR COPRONAR ITDA.



# Municipalidad de Naranjal

INTENDENCIA MUNICIPAL

Tel.: 0676-320011/24

e-mail: [uocnaranjal@gmail.com](mailto:uocnaranjal@gmail.com)

---

Firmado por: y en nombre del Proveedor:

x

**CARLOS MARCARINI**

Representante Legal de

**COOP.DE PROD.AGROPECUARIA NARANJAL LIMITADA (COPRONAR)**



**Carlos Marcarini**

**Presidente**

**COOP. COPRONAR LTDA.**